

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 18 (1928)

**Heft:** 10

**Artikel:** Amerikanisches Liebesgeflüster

**Autor:** Schäke, Gerhard

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-636618>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mundharmonika- Schülerorchester.

In vielen deutschen Schulen ist in den letzten Jahren eine große Lust am Musizieren erwacht. Knaben und Mädchen haben unter Leitung ihrer Lehrer gelernt, auf der Mundharmonika einstimmig zu spielen. Und da mit vereinten Kräften auf allen Gebieten die Leistungen vergrößert werden, hat sie sich zu einem Mundharmonikaorchester vereinigt. Gleich wie im Chorgesang spielen eine Anzahl die Melodie, andere die 2., die 3. Stimme, ja sogar die 4. Stimme gelangt zum Erklingen und hilft so die Klangfülle nach der Tiefe verstärken. Fortgeschrittene Orchester haben auch Geigen, Lauten, Flöten, Triangel und Trommel beigezogen. Gespielt werden besonders die einfachen Volkslieder, Märsche und Tänze. Die Konzerte der Mundharmonikaorchester haben überall, bei Alt und Jung, bei allen, die an einfacher Volksmusik noch Gefallen finden, große Freude erweckt. Schreiber dies hat letztes Jahr in Trossingen (Württemberg) anlässlich der dortigen Jahrhundertfeier zu Ehren der Mundharmonikafabrikation ein vorzüglich herangebildetes Orchester von 140 Knaben und Mädchen angehört und davon begeistert die Absicht nach Bern heimgebracht, die Kinder seiner Schule, denen aus finanziellen Gründen das Klavier- und Violinspielen versagt ist, im Mundharmonikaspield zu unterweisen und ihrer Freude am Musizieren die Wege zu ebnen. Die Frucht seiner Bemühungen zeigt unser Bild. Der Anfang ist gemacht.

Schon haben diese Spieler am 1. Februar im Bürger-



Mundharmonika-Orchester der Zulgenbachschule in Bern. (Instrumente von Matth. Hohner A.-G., Trossingen.)

haus in Bern beim Vortrag von Lehrer P. Kirschbaum aus Dinslaken (Köln) über „Neue Wege im Musikunterricht der Schule“ mit einigen Vorträgen die Aufmerksamkeit und lebhafte Interesse bei eingeladenen Gästen erweckt, und es ist zu hoffen, daß auch ein weiteres Publikum in absehbarer Zeit Gelegenheit haben wird, unser Mundharmonikaorchester zu hören.

Freilich, Geduld, Eifer und gute Disziplin sind auch beim Mundharmonikaspield erforderlich. Aber ist es heutzutage überflüssig, diese Tugenden bei den jungen Menschen zu fördern? Wenn aber dabei die Kinder noch einen musikalischen Gewinn davontragen, so darf man wohl auf die Auswirkung dieser neuen Art der Musikpflege gespannt sein.

H. Hänni.

## Bergangene Tage.

Weißt du es noch, wie damals deine Kinder mit leisen Schritten um dich trippelten? Wie sie mit stammelndem Munde nach dir riefen? Wie sie Stundenlang in glücklicher Selbstvergessenheit mit ihren Hölzchen spielen konnten, dabei leise summend oder in lautem Zorn die Ungeberdigen fortwerfend? Wie das kleine Mädchen deinen Beschäftigungen folgte und allem seinen besonderen Kindernamen gab? Am meisten Spaß machte ihm immer die Wäsche. Wenn die Mutter seine kleinen Kindersachen wusch, dann konnte es andächtig auf die Geräusche lauschen, konnte wohl auch jauchzend im Seifenschaum patschen. Das Einseifen auf dem Waschtisch machte ihm besonders Vergnügen. Mama, du machst immer tifi-tafi, tifi-tafi, und in eifriger Nachahmung machte es ebenfalls tifi-tafi, und warf kunterbunt Farbiges und Weißes durcheinander. Dann wirst du oft gedacht haben: Ach, wenn ich doch wenigstens ruhig und ungestört arbeiten könnte, wie viel früher wäre ich da fertig! Und kamst du hinauf in die Wohnung, so sahst hier etwas herum liegen und dort etwas in Unordnung. „Ach, man wird nie fertig, hat man ein Zimmer aufgeräumt, so muß man im andern wieder anfangen!“ Mancher Seufzer der Entmutigung entfuhr dir. Und unterdessen schlief dein Kindlein den herrlichen süßen Kinderschlummer, wußte nichts von deinem Unmut, träumte von seinen Erlebnissen von gestern, die in seiner Erinnerung wie in grauer Vorzeit zurücklagen. So ereignisreich ist der Tag eines Kindes, er bedeutet ihm ein halbes Leben, ständig hat es neue Eindrücke, neue Erlebnisse, über denen es die alten vergessen kann. Wie reich

ist sein Leben gegenüber dem unserigen, die wir mit nüchternem Verstande die Stunden zählen, die wir nie restlos der Gegenwart leben, sondern Bergangenen nachtrauern oder Zukünftigem zufielen! Das Kind nimmt die Tage, wie sie kommen, darum ist es glücklich. Es kennt weder Furcht noch Hoffnung, sein gänzer Sinn ist auf das gerichtet, was eben da ist. Und diese herrliche Zeit, die uns den ganzen Reichtum einer Kinderseele täglich offenbarte, ließen wir uns durch das bishen Mehrarbeit vergällen. Wie kurzfristig ist man! Sie kam zum Jungbrunnen, zum Born der Fröhlichkeit für jede Mutter werden. Leben wir nur mit unsern Kindern. Lauschen wir den Schwingungen ihrer kleinen Seelen, dann werden wir täglich Wunder erleben. Tun wir es nicht, dann berauben wir uns der schönsten Zeit unseres Lebens. Und später werden wir mit Neue und Sehnsucht jener Zeit gedenken, da die leisen, kleinen Tritte in den Räumen waren, da die weichen warmen Nerven uns umfingen, da uns aus unserer Kinder Augen das ganze große Glück des Lebens entgegenlachte. Bergangene Tage. — a-

## Amerikanisches Liebesgeflüster.

Von Gerhard Schäfe.

Ethel und Bill haben sich bei einem Weekend-Ausflug kennen gelernt. Sie treffen sich eine Woche später wieder.

Ethel: „Sie auch da?“

Bill: „Wie geht's Ihnen, Ethel?“

Ethel: „Gut, ich danke. Verbringen wir den Sonntag zusammen, Bill?“

Bill: „Das machen wir! Bleiben wir hier oder gehen wir an die See?“  
 Ethel: „Bleiben wir doch hier. — Haben Sie gut gearbeitet?“  
 Bill: „Es macht sich. Gestern ein paar Scheine auf die Bank getragen, es sind bald tausend Dollar.“  
 Ethel: „Ich habe auch bald tausend.“  
 Bill: „Werden bald heiraten, wie?“  
 Ethel: „Ach, Bill, der Mann fehlt.“  
 Bill: „Wird schon werden. Sie sind verdammt hübsch.“  
 Ethel: „Wenn der Beruf nicht wäre! Seit zwei Jahren Telephonistin, das hat man satt.“  
 Bill: „Ich suche schon lange eine Frau.“  
 Ethel: „Ach, wie interessant. Sie werden bald heiraten?“  
 Bill: „Wenn ich die Frau habe, sofort.“  
 Ethel: „Ist das so schwer? Sie sehen doch tüchtig aus.“  
 Bill: „Daran fehlt's nicht, gute Stellung, zweihundert im Monat, Vermögen und eine Erbschaft in Aussicht.“  
 Ethel: „Gute Erbschaft?“  
 Bill: „Tante in Salt Lake-City, siebzigtausend!“  
 Ethel: „Ganz nett! Ich bekomme viertausend als Mitgift.“  
 Bill: „Hübsch, in der Tat! Ich bin dreißig.“  
 Ethel: „Ich neunzehn. Sie gefallen mir nicht schlecht, Bill.“  
 Bill: „Ich würde es mit Ihnen gern wagen, Ethel!“  
 Ethel: „Seien Sie vorsichtig, Bill!“  
 Bill: „Nein, nein, Ethel, ich spreche in vollem Ernst. Hätten Sie Lust?“  
 Ethel: „Lust hätt' ich schon, Bill.“  
 Bill: „Was fehlt dann noch?“  
 Ethel: „Werden wir reichen?“  
 Bill: „Die Wohnung zweitausend, das Auto fünfhundert —“  
 Ethel: „Meine neue Garderobe, meine Ausstattung —“  
 Bill: „Da werden noch zweitausend draufgehen, wie?“  
 Ethel: „Das sind schon fünfeinhalb. Wie alt ist denn die Tante im Mormonenstaate?“  
 Bill: „Bierundsechzig.“  
 Ethel: „Bierundsechzig. Kerngesund?“  
 Bill: „Nicht mehr, es kann nicht mehr lange dauern. Den letzten Charlestanuskursus hat sie abgesagt.“  
 Ethel: „Für Dienstboten reicht es wohl nicht?“  
 Bill: „Noch nicht.“  
 Ethel: „Machen wir eine Hochzeitsreise?“  
 Bill: „Nicht gleich, ich stecke in ein paar großen Geschäften.“  
 Ethel: „Wird viel herauspringen?“  
 Bill: „Ein paar tausend bleiben hoffentlich leben.“  
 Ethel: „Es wird auch ohne Dienstboten vorläufig gehen, meinen Sie nicht?“  
 Bill: „Ach ganz sicherlich. — Was ist Ihr Herr Vater?“  
 Ethel: „Chefingenieur bei den Stahlwerken.“  
 Bill: „Gut, sehr gut.“  
 Ethel: „Also, du bist einverstanden?“  
 Bill: „Vollkommen, liebe Ethel, wir können uns gleich trauen lassen, wenn du willst.“  
 Ethel: „Schön. Ich glaube, sie haben heute noch auf. Ist der Weg weit zum Bürgermeisteramt?“  
 Bill: „Drei Minuten nur, Ethel!“  
 Ethel: „Also los!“

### Margrete von Sombreuil (1793).

Von Konrad Erb.

Paris ein Sumpf, ein Flammenherd,  
 Es tobt die Straße, es flirrt das Schwert.  
 Im Temple schmachtet Ludwig der Schwache —

Ob seinem Haupte zündelt die Rache;  
 Im Temple schmachtet die Königin —  
 Grau droht im Nebel die Guillotin!

Ein hoher Palast, am Fenster stehn  
 Margret und Tristan, in Jugend schön!  
 „Mein Liebster in blauer Bluse und Hoß?“  
 „Sei ruhig, Margret, zur Vorsicht bloß:  
 Es gärt in Paris, es brandet und lärmst,  
 Lichtscheu Gesindel die Straßen durchschwärmst.“  
 Da spannt sie das Ohr: „Welch dumpfes Tosen?  
 Der Vater nach Brot aus.“ „Ach, laß uns kosen!“  
 „Ich sterbe vor Angst; oh, rett' uns, Tristan!“  
 „Zur Stunde —.“ Da bebzt und grollt der Vulkan;  
 Ein Rollen und Tauchzen, ein tosender Schall:  
 Zum Kerker die Aristokraten all!“  
 Auf kreischenden Karren das edelste Blut,  
 Umlauert von Mordlust und tierischer Wut.  
 Ein irrer Schrei in das Chaos fällt:  
 „Mein Vater, mein Vater! Es stürzt die Welt.“

Schon funkeln die Augen nach aufwärts gieren:  
 Die Schöne soll auch den Karren zieren!  
 Die Stufen krachen, die Fäuste hämmern:  
 Heraus mit der Dirn' zu den andern Lämmern!  
 Doch Tristan funkelt: „Die Beute ist mein!  
 Will auch mal blaues Blut mir frein.“  
 Die Tiger verziehn sich, knurrend vor Zorn.  
 „Raff auf dich, Liebste! sonst sind wir verlor'n.“  
 „Ach, rette sein Haupt!“ „Auf Verderb und Gedeih'n.  
 Dein Kuß, Margret, soll mir Kraft verleih'n.“

Zum Blutrat, der nun beständig tagt  
 Tritt Margret: „Wo ist mein Vater? sagt!  
 Im Kerker — ich geh', ihm Trost zu spenden,  
 Mögt uns vereint aufs Schafott senden.“  
 Da starren verblüfft selbst die blut'gen Megären,  
 Ihr Auge sich senkt vor den schimmernden Zähnen.  
 „Ein Engel nun, walzt Margret im Elend:  
 „Mut, Vater! bald ist uns're Not zu End'.  
 Mein Liebster, er wird uns retten —.“ „Holla!  
 Graf Sombreuil, die letzte Stunde ist da!“

„Nein, nein!“ schreit sie, wie ein Linnen so weiß,  
 Und klammert sich an den wankenden Greis.  
 „Tristan, zu Hilfe, du gabst dein Wort;  
 Wir halten uns an diesen einzigen Halt!“  
 „Tristan wird eben zu Tode geführt —  
 Was zögert man? fort, die Trommel gerürt!“  
 Man zerrt, man schleppt sie zum Todesfeld,  
 Ein grauer Schrei die Luft durchgelt:  
 „Tristan — Margret!“

Ein langer Blick, das Beil erblickt,  
 Ein Hohnruf teuflisch ans Ohr ihr flüst:  
 „Trink dieses Glas, mit Blut geeicht,  
 So rettest den Vater.“ Die Wange erbleicht:  
 „Des Liebsten Blut? O teuflische Schar!“  
 Da schimmert des Vaters Silberhaar;  
 Ihr ist, als ob drüber das Richtbeil blinke,  
 Aus ächzender Brust es leucht: „Ich trinke —.“